

**Réunion du Comité de la SHF**  
**du 6 octobre 2018**  
au Colegio de España  
(Cité Universitaire de Paris)

---

Présents : Frédéric Alchalabi, Michèle Arrué, Zoraida Carandell, Sandra Contamina, Xavier Escudero, Carole Fillière, Erich Fisbach, Eve Fourmont-Giustiniani, Pascal Gandoulphe, Émilie Guyard, Laurie-Anne Laget, Marion Le Corre-Carrasco, Françoise Martinez, Nadia Mékouar-Hertzberg, Anne Puech, Helena Queirós, Philippe Rabaté, Pauline Renoux-Caron, Hélène Thieulin-Pardo, Cécile Vincent-Cassy, Sarah Voinier.

Excusés : Sylvie Bouffartigue, Fernando Copello, Marion Gautreau, Sonia Kerfa, Marta López Izquierdo, Mercè Pujol.

Avant d'ouvrir la réunion du Comité et d'aborder l'ordre du jour, Hélène Thieulin-Pardo désire souhaiter la bienvenue à tous et toutes les membres du Comité, lesquels ont accepté de s'engager pour la défense de l'hispanisme au sein de la SHF. Elle tient également à renouveler, comme elle l'avait fait à Rennes en juin dernier, ses remerciements à Erich Fisbach, à qui elle a succédé, pour tout le travail qu'il a accompli pendant son mandat, et se dit heureuse de pouvoir compter encore quelque temps sur sa présence à ses côtés et sur ses précieux conseils.

Hélène Thieulin-Pardo se dit aussi très honorée de la confiance que les membres du Comité lui ont accordée lors de son élection et elle assure tous membres de l'association de son engagement au service de la promotion de l'hispanisme dans sa double dimension d'enseignement et de recherche. Elle s'efforcera de poursuivre les actions entreprises au cours du précédent mandat et de relever quelques défis, dont certains seront du reste évoqués au cours de cette réunion.

## **1. Fonctionnement interne**

### **Modifications du bureau et accueil des nouveaux membres du Comité**

À l'issue des élections du tiers sortant du comité qui se sont déroulées au printemps dernier, dont les résultats ont été proclamés lors que l'assemblée générale qui s'est tenue le 2 juin à l'Université de Rennes 2, plusieurs collègues ont quitté le comité et pour certains d'entre eux le bureau. Hélène Thieulin-Pardo souhaite donc la bienvenue aux collègues nouvellement élus au Comité :

Pour les doctorants, Helena QUEIRÓS (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Pour les enseignants-chercheurs, Eve FOURMONT GIUSTINIANI (Aix-Marseille), Pascal GANDOULPHE (Aix-Marseille), Marion GAUTREAU (Toulouse-Jean Jaurès), Marion LE CORRE-CARRASCO (Lyon 2),

auxquels s'ajoutent les anciens élus : Zoraida CARANDELL (Nanterre), Fernando COPELLO (Maine Université), Emilie GUYARD (Pau) et Cécile VINCENT-CASSY (Paris 13).

## **Modifications du bureau**

Comme elle l'avait évoqué lors de l'assemblée générale du 2 juin, le renouvellement du comité a conduit la nouvelle présidente à renouveler également en partie le bureau. Celui-ci se compose désormais comme suit :

- Vice-Président représentant l'aire latino-américaine : Erich FISBACH, Université d'Angers
- Vice-Président représentant l'aire lusophone : Marc GRUAS, Université Toulouse - Jean Jaurès
- Vice-Présidente, représentant l'aire catalanophone : Mercè PUJOL, Université Paris Nanterre
- Vice-Présidente responsable des Bourses SHF : Françoise MARTINEZ, Université Paris 8
- Trésorier : Frédéric ALCHALABI, Université de Nantes
- Secrétaire générale : Laurie-Anne LAGET, Sorbonne Université
- Secrétaire responsable de la gestion du site : Anne PUECH, Université Rennes 2
- Secrétaires responsables de la revue en ligne *HispanismeS* : Philippe RABATÉ Université Paris Nanterre et Cécile VINCENT-CASSY, Université Paris 13. Cécile Vincent-Cassy a pris en charge le dossier du passage de la revue sur le portail *OpenEdition*
- Secrétaire responsable du lien avec les correspondants, de la communication et des réseaux : Carole FILLIÈRE, Université Toulouse - Jean Jaurès

## **Informations sur le site**

Hélène Thieulin-Pardo remercie Anne Puech d'avoir accepté de prendre en charge la gestion du site, qui représente un outil essentiel de communication et de visibilité pour l'association. De nombreuses informations sont portées la page de la SHF et il est important que le site soit particulièrement réactif.

Hélène Thieulin-Pardo donne ensuite la parole à Anne Puech pour apporter des précisions sur le fonctionnement et les évolutions du site.

Anne Puech indique qu'il n'y a pas eu de modification récente sur le site. Le Concours photos lancé par la SHF a été un succès : nous avons reçu 39 clichés et allons en retenir trois pour les faire figurer sur le bandeau de la page d'accueil de notre site. Elle précise que le choix sera très difficile...

Laurie-Anne Laget ajoute qu'elle souhaite remercier chaleureusement les membres de la SHF qui lui ont signalé, ces derniers mois, les anomalies qu'ils constataient ponctuellement dans le fonctionnement du site.

Un bref débat est engagé sur la question des fiches individuelles dans le cadre de l'annuaire réservé aux membres. La question sera mise à l'ordre du jour d'une prochaine réunion.

## **Informations financières**

Après avoir rappelé combien la question des finances est cruciale pour la bonne santé de l'association et pour envisager sereinement ses diverses missions (congrès, journées d'études,

réunions du comité, bourses), Hélène Thioulin-Pardo donne la parole à Frédéric Alchalabi pour qu'il présente l'état des comptes et perspectives établi à la date du 28 septembre 2018.

**Total des avoirs de la SHF à la Banque Populaire Rives de Paris et nombre d'adhérents :**

Le compte courant de la SHF présente un solde créditeur de 3 251,25 euros. L'épargne de la SHF est répartie de la sorte : 3 100 euros sur le Livret A, 5 350 euros en parts sociales, 25 000 euros placés sur trois comptes à terme (deux de 8 000 euros chacun et un de 9 000 euros).

Le montant total des avoirs de la SHF s'élève à 36 701,25 euros.

Au 28 septembre 2018, 432 adhérents étaient à jour de leur cotisation.

**Perspectives :** Les recettes et les dépenses connues ou prévisibles sont répertoriées dans les lignes qui suivent. Le terme des perspectives est fixé au 31 décembre 2018.

Les recettes de la SHF sont uniquement constituées des cotisations de ses adhérents. Au 31 décembre 2017, ces derniers étaient au nombre de 443 : une dizaine de cotisations pourraient être enregistrées avant le 31 décembre 2018.

Les dépenses à venir sont de plusieurs types et le montant est connu pour deux d'entre elles : la SHF versera une subvention de 2 000 euros à l'Université de Rennes II pour l'organisation de la Journée d'Étude du printemps dernier ; deux lauréats de bourses de la SHF 2018 percevront la deuxième partie de leur bourse à leur retour de mission (montant : 600 euros).

Pour deux autres dépenses, le montant peut être estimé : les frais de transport et d'hébergement liés à la réunion du Bureau et du Comité de la SHF (5 et 6 octobre 2018) devraient s'élever à 1 600 euros ; les frais bancaires seront d'au moins 91,35 euros.

Au total, le montant des dépenses devrait atteindre au moins 4 291,35 euros.

Au terme de cet exposé, Hélène Thioulin-Pardo rend compte au Comité d'une réunion avec le conseiller culturel de l'Ambassade d'Espagne à Paris nouvellement nommé après le départ de José Manuel Albares, Monsieur Roberto Varela Fariña, à laquelle elle s'est rendue en compagnie de Laurie-Anne Laget. Elle y a présenté la SHF, ses missions et son fonctionnement, en rappelant le soutien financier apporté par l'ambassade de longue date au congrès notamment. L'Ambassade a assuré la SHF de son soutien financier pour le Congrès de Pau.

**Concours des Bourses 2019**

Françoise Martinez prend la parole pour rappeler que le concours des bourses vise à donner un financement pour un séjour de recherche à des doctorants.

Cette année, seront offertes au 14<sup>e</sup> concours des Bourses de la SHF un maximum de trois bourses avec un montant de 1200 euros pour un séjour en Amérique latine ou dans un pays non-européen et de 700 pour un séjour en Péninsule ibérique.

Les directeur.trices et doctorant.e.s doivent être adhérent.e.s de la SHF (depuis trois ans pour le directeur ou la directrice de recherches).

Chaque directeur.trice pourra désormais présenter au maximum deux doctorant.e.s au concours des Bourses de la SHF.

Le comité des Sages établira son classement au printemps en toute indépendance.

L'engagement du candidat est de fournir un rapport circonstancié à l'issue de son séjour et il.elle pourra, s'il.elle le souhaite, publier en ligne sa thèse sur le site de la SHF.

Françoise Martinez lit la lettre d'appel à candidatures, qui est soumise au vote, après quelques corrections émises par les membres du Comité.

Vote : texte approuvé à l'unanimité.

## **Chantiers en cours**

Hélène Thioulin-Pardo se dit soucieuse de faire avancer les divers chantiers ouverts au cours des dernières années, qui ne sont pas tous de même ampleur.

- La réflexion sur les statuts et le règlement de la SHF est une priorité à laquelle la présidente va s'atteler dès ce mois d'octobre. Elle est entrée en contact avec Beatriz Collantes Sánchez (U. Paris Nanterre), grâce à l'entremise de Mercé Pujol, qu'elle remercie. Hélène Thioulin-Pardo rendra compte aussi vite que possible au Comité des avancées en la matière.
- La réflexion sur les « fiches de domaine » semble pouvoir être menée assez rapidement. Cependant, la confection des « fiches de domaine » pourra être pensée à l'occasion de la Journée d'étude organisée par Cécile Vincent-Cassy à l'université Paris 13 en juin 2020.
- La construction d'une histoire de la SHF, en revanche, est une tâche plus ardue, et ne pourra avancer que si une ou deux personnes acceptent de s'en charger. Hélène Thioulin-Pardo ouvre donc la discussion sur ce point. Sarah Voinier explique qu'elle a, chez elle, une partie des archives (essentiellement financières) de notre Société, qu'elle pourrait s'atteler à dépouiller, si on l'aidait à le faire. Il y a également des archives sur le site de Fontainebleau. Elle propose l'idée de créer une archive vivante de la SHF, à partir d'une série d'entretiens, par exemple aux anciens présidents de la SHF. Il faudrait, à cette fin, établir un questionnaire. Il est décidé que ce point sera mis à l'ordre du jour de janvier.

## **2. Réseaux et défense de l'hispanisme**

### **Enquête Parcoursup**

Carole Fillière a élaboré un questionnaire qui a été envoyé à tous les correspondants. Les réponses seront analysées et un bilan pourra être présenté lors de la réunion du comité du mois de janvier. Carole Fillière indique qu'elle a d'ores et déjà obtenu une réponse.

### **Compte rendu de la Journée UFRES du 26 juin 2018**

Hélène Thioulin-Pardo donne la parole à Nadia Mékouar, co-organisatrice du premier séminaire « *Cultures, langues et Humanités dans l'Université Franco-espagnole* », qui s'est tenu le 26 juin à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 — auquel la SHF a été représentée par Hélène Thioulin-Pardo — et qui sera peut-être suivi (au mois de juin prochain juste avant le Congrès de la SHF ?) par une nouvelle rencontre à Pau.

L'Université franco-espagnole est un projet conçu sous l'impulsion des modèles des Universités franco-allemande ou franco-italienne. Il ne s'agira pas d'une "université en dur" mais d'une université en réseaux. Le projet concerne autant le domaine de la formation ( par exemple, systématisation des co-diplomations, fluidification et systématisation des accords, meilleure visibilité) que celui de la recherche (par exemple, intensification des réseaux, visibilité accrue). Le domaine des "Humanités" (langues, cultures, sciences sociales et humaines, droit, communication, etc.) est une pièce fondamentale de ce dispositif, raison pour laquelle il est important d'engager une réflexion concertée et pluridisciplinaire entre les principaux acteurs de ces domaines, en France comme en Espagne. C'est là l'objet des séminaires organisés par l'UPPA et l'Université Sorbonne Nouvelle. Ces séminaires sont ouverts à toutes et à tous, sous réserve d'inscription.

### **3. Bilan de la session 2018 des concours de recrutement**

Hélène Thioulin-Pardo accueille Jacques Terrasa, qu'elle remercie chaleureusement pour sa présence, et lui donne la parole.

Le CAPES est arrivé au terme de ses quatre années de présidence de Jacques Terrasa, sans nouvelle réforme du concours. Le fonctionnement qui a démarré il y a quatre ans a très bien fonctionné avec un équilibre des épreuves : on est revenu, pendant ces quatre ans, à une épreuve de traduction comprenant à la fois le Thème et la Version ; à une composition avec deux œuvres au programme en littérature et deux questions de civilisation — dont un film — ; ainsi qu'un équilibre entre Espagne/ Amérique et entre périodes historiques.

La prochaine présidente sera l'Inspectrice Générale d'Espagnol, Madame Dolores Beauvallet, qui est venue passer un jour et demi à Poitiers à la fin de la session des oraux 2018, afin d'avoir un premier contact avec le jury et avec les lieux qui pourraient être pérennisés. Tout cela sera décidé dans les prochains mois.

En ce qui concerne le nombre des postes, il y a eu, lors de la session 2018, une baisse d'environ 10% (CAPES + CAFEP + Troisième voix représentent environ 550 postes. 415 postes ont été pourvus dans le cadre du CAPES ; 47 pour le CAFEP et 50 pour la 3e voix, auxquels s'ajoutent les postes proposés sur liste complémentaire). Tous les chiffres précis se trouvent dans le Rapport, qui a publié récemment sur le site du Ministère. Le jury est composé de près de 130 personnes (Directoire compris) et il y a 12 journées d'épreuves. Il n'y a pas d'incident à signaler pour la session 2018.

Pour l'Agrégation externe, Erich Fisbach, Président du concours, prend à son tour la parole. Il informe tout d'abord que le Rapport du jury est en ligne. Cela fait trois ans qu'il préside ce concours. Il signale une baisse importante des postes de 20% (de 72 à 58) lors de la session 2018. La barre d'admissibilité est remontée à 6,03 et la barre d'admission à 6,86. Il y avait 834 inscrits pour la session 2018. En revanche, le nombre de candidats présents aux épreuves, chaque année, est très inférieur : 331. Erich Fisbach constate, par ailleurs, que sur les deux dernières années (conséquence, probablement, d'un travail de rapprochement des programmes entre les questions des différents concours) de nombreux candidats à l'Agrégation interne se sont également inscrits à l'externe. Mais il remarque que, cette année, une dizaine de ces candidats ne se sont pas présentés aux épreuves orales.

Erich Fisbach rappelle (cela a été signalé dans le dernier *Événementiel*) que les temps de préparation de l'épreuve de linguistique et d'option ont été modifiés.

Par ailleurs, il rappelle la règle selon laquelle, pour pouvoir se présenter aux épreuves d'admission, les candidats doivent être titulaires d'un Master complet (M1 + M2) à la date de la publication des résultats d'admissibilité. Un.e candidat.e lauréat.e du CAPES et titulaire d'un M1 MEEF n'a aucun intérêt à demander un report de stage dès l'obtention du CAPES car, même s'il.elle est admissible à l'issue des écrits de l'Agrégation, il.elle sera radié.e s'il.elle n'est pas titulaire d'un M2 à la date de publication des résultats d'admissibilité.

L'interrogation qui demeure est celle du nombre de postes qui sera ouvert au concours lors de la session 2019. A, semble-t-il, été avancée une baisse de 34% sur l'ensemble des concours de recrutement.

#### **4. Manifestations prévues**

**Table ronde janvier 2019** : Hélène Thioulin-Pardo, comme elle s'y est engagée en juin, souhaite favoriser la tenue de rencontres scientifiques et culturelles, à l'occasion des réunions du Comité en octobre et janvier. Il est possible que la SHF puisse compter sur le soutien financier de l'Ambassade d'Espagne pour ces activités, ce qui permettrait d'élargir les propositions d'invitations et sans doute de diversifier les activités.

Pour l'heure, diverses propositions lui sont parvenues pour les prochaines rencontres, et Hélène Thioulin-Pardo remercie celles et ceux qui les lui ont envoyées. Il faudrait très vite avoir une idée plus précise de ce que le comité va proposer afin de lancer l'organisation de cette troisième « table ronde ».

**Congrès Pau juin 2019** : Hélène Thioulin-Pardo demande à Nadia Mékouar-Hertzberg et à Émilie Guyard de bien vouloir exposer l'état d'avancement du projet.

Ces dernières commencent par montrer le projet de l'affiche du Congrès, d'après une œuvre de Chichi Reyes. Elles soulignent également le fort investissement du comité d'organisation du congrès pour la mise en place du projet.

En ce qui concerne la logistique, les locaux de l'université sont réservés pour les journées du 5, 6 et 7 juin. Une pré-réservation a été faite pour le Palais Beaumont, au cœur de la ville de Pau, dans le cas où une subvention serait obtenue pour la location de cet espace prestigieux.

Le comité d'organisation a reçu 130 propositions de communication. Un certain nombre de collègues s'est prêté au jeu des panels et communications collectives. À l'issue d'une pré-sélection, 70 propositions ont été retenues jusqu'à présent. Erich Fisbach se réjouit que le comité d'organisation ait reçu de nombreuses propositions car il a remarqué que, lors des Congrès des autres sociétés savantes européennes auxquels il a été invité, le nombre de communications est élevé (une centaine). Le Comité entérine d'accepter environ 80 propositions.

*Vote : approuvé à l'unanimité.*

La question de l'organisation d'un récital de musique est toujours en cours. Il pourrait s'agir d'un récital en 2 parties (guitare classique, avec un programme de musique espagnole essentiellement et une partie de musique argentine par un duo piano-chant).

**Journées d'étude 2020** : Cécile Vincent-Cassy prend la parole pour exposer à son tour l'avancement du projet d'organiser les Journées d'études à l'Université Paris 13.

Le sujet retenu est « Hispanisme(s) et pluridisciplinarité » — sujet qui s'imposait étant donné la composition du laboratoire de l'Université Paris 13. Les dates seront le 4 et le 5 juin 2020.

## 5. *HispanismeS*

### Rappel de la programmation :

- Xavier Escudero (éd.), *L'Espagne vide*, *HispanismeS*, 11 (premier semestre 2018).
- Ilda Mendes dos Santos (éd.), *La république des lettres*, *HispanismeS*, 12 (second semestre 2018).
- Erich Fisbach, Hélène Thieulin-Pardo et Philippe Rabaté (éd.), *Traduire d'une culture à l'autre*, actes choisis du congrès de Sèvres (novembre 2017), *HispanismeS*, hors-série n°2 (second semestre 2018).
- Laurence Breysse-Chanet et Laurie-Anne Laget (éd.), *Poésie espagnole contemporaine*, *HispanismeS*, 13 (premier semestre 2019).
- Zoraida Carandell, Amélie Piel et Mercè Pujol (éd.), *Master, formation doctorale et emploi*, actes des journées de Nanterre (juin 2016), *HispanismeS*, hors-série n°3 (premier semestre 2019).
- Fernando Copello, Lucie Valverde et Dominique Neyrod (éd.), *Le nomadisme dans le monde hispanique*, *HispanismeS*, 14 (second semestre 2019).

La revue songe également à lancer une collection autour de grandes figures de l'hispanisme, dont la singularité sera précisée très prochainement.

Par ailleurs, un appel sera prochainement lancé pour soumission de numéros monographiques, coordonnés par un ou deux spécialistes, ainsi que pour un numéro de miscellanées.

Projet autour des grandes figures de l'hispanisme.

### Dossier Adhésion à *Open Edition Journals*

Pour la candidature pour la plateforme *OpenEdition*, Cécile Vincent-Cassy et Philippe Rabaté ont travaillé sur le dossier qui est désormais prêt à être soumis. Cette candidature contraint la revue *HispanismeS* à quelques modifications.

La rédaction d'*HispanismeS* souhaite notamment travailler avec *OpenEdition* par « délégation » (le passage sous html est pris en charge par un technicien, ce qui représente un coût de 1200€ environ par an).

## 6. Questions diverses

Il faut réfléchir dès à présent à l'organisation du **Congrès de 2021**. L'appel est lancé.

**L'hommage à l'hispanisme international de la Fundación Duques de Soria** a été une réussite. Les festivités ont réuni une soixantaine d'hispanistes de tous les pays où l'espagnol est enseigné. Hélène Thieulin-Pardo y a représenté la SHF. Quelques informations plus détaillées ainsi que le lien vers la photo officielle de l'événement ont été publiées dans le texte de présentation de l'*Événementiel* du 7 octobre.

**Proposition d'organiser une « Journée des options » (Catalan, Latin, Portugais) pour l'épreuve de l'agrégation externe d'espagnol, sous l'égide de la SHF.**

Hélène Thioulin-Pardo expose cette initiative proposée par Erich Fisbach. L'on pourrait envisager de mettre en place pour la session 2020, à l'occasion du renouvellement du programme. L'idée serait d'organiser cette réunion entre les épreuves écrites et les oraux et de faire en sorte à ce que les textes des communications soient publiés très rapidement sur le site de la SHF. Hélène Thioulin-Pardo propose d'écrire aux préparateurs dans les mois qui viennent.

La prochaine réunion du Comité de la SHF aura lieu le 26 janvier.

En l'absence d'autres questions à traiter, la séance est levée à 12h40.